

# がいこくじんむりょう 外国人無料なんでも相談会

GA I KO KU JIN MU RYOU NA N DE MO SO U DA N KAI

いつ：2019年10月27日(日)午後 (13:00~16:00)

どこで：さがみはら国際交流ラウンジ

(JR横浜線 淵野辺駅 南口 歩いて3分 プロミティふちのべビル)

法律相談・健康相談・生活相談・教育相談・

労働相談・福祉相談など なんでも相談できます。

無料。秘密を守ります。通訳がいます。安心して相談できます。

①外国人問題：弁護士・行政書士・ソーシャルワーカー  
教師などのプロがお待ちしています。

②健康相談：相模原市保健所疾病対策課の保健師など

③結核検診をします：「ストップ！結核！！」  
結核検診車があなたを待っています！ぜひ受けてくださいね。

外国人やその家族そしてボランティアの皆さまなど、どなたでも無料です！

☆予約受付中！！ラウンジまでお電話ください。

相談日に直接来てくださってもけっこうですが、予約した方から順番に対応させていただきます。駐車場はありません。

☆電話TEL：042-750-4150 さがみはら国際交流ラウンジ



主催：相模原市 さがみはら国際交流ラウンジ 運営機構

まってるよ～！



# むりょうけっかくけんしん 無料結核検診

MU RYOU

KEKKAKU

KEN SHIN



いつ: 2019<sup>ねん</sup>年10月27日 (日) 午後 1時~4時

どこで: さがみはら<sup>こくさいこうりゅう</sup>国際交流ラウンジ  
SAGAMIHARA KOKUSAI KOURYU LOUNGE

(JR淵野辺駅 南口 歩いて3分 プロミティふちのベ ビル)



けんしんしゃ<sup>ま</sup>  
検診車が あなたを待っています!

<無料です。> <sup>とく</sup>特に外国人の皆さまや<sup>みな</sup>そのご家族 <sup>かぞく</sup>そしてボランティアの皆さま <sup>みな</sup>どなたでも検診できます。ぜひ来てくださいね。

さがみはらしほけんじょ <sup>しつべいたいさくか</sup> 相模原市保健所 疾病対策課の保健師に相談できます。ご安心ください。

<sup>よやくうけつけちゆう</sup> 予約受付中です! <sup>でんわ</sup> お電話ください。おまちしています。



TEL&FAX:042-750-4150

502 神奈川県  
結核 あなたは「関係ない」と思っていますか?  
～咳・熱が2週間続いたらいエローカード～

英語: Symptoms of tuberculosis are similar to those of a cold. Early detection is most important for the treatment of the disease. If you suspect you have TB, take an examination at a medical institution as soon as possible.

中国語: 結核病と感冒の症状非常相似, 其治疗的关键在于早期发现, 一旦发现请及时就医检查。

スペイン語: La tuberculosis es muy parecida con los síntomas del resfriado, lo más importante para su curación es el rápido diagnóstico, luego un examen en un Centro de Atención Médica.

ハンガリー語: 咳や熱の症状が 2 週間以上続く場合は、結核の可能性が高い可能性があります。早急に対処してください。

タイ語: อาการของโรคทубerculózis มีลักษณะคล้ายคลึงกับโรคหวัด การตรวจพบโรคทубerculózis ตั้งแต่เนิ่นๆ มีความสำคัญต่อการรักษา

ポルトガル語: A tuberculose é muito parecida com os sintomas de gripe. O diagnóstico precoce é muito importante para um tratamento eficaz. Faça um teste e quando sentir um Centro de Cuidado Médico.

結核は、風邪の症状によく似ています。治療には早期発見が何より大切。早めに医療機関で受診しましょう。

神奈川県・神奈川県医師会

STOP  
けっかく  
結核!  
KEKKAKU  
Stop t.b.!

主催: さがみはら<sup>こくさいこうりゅう</sup>国際交流ラウンジ